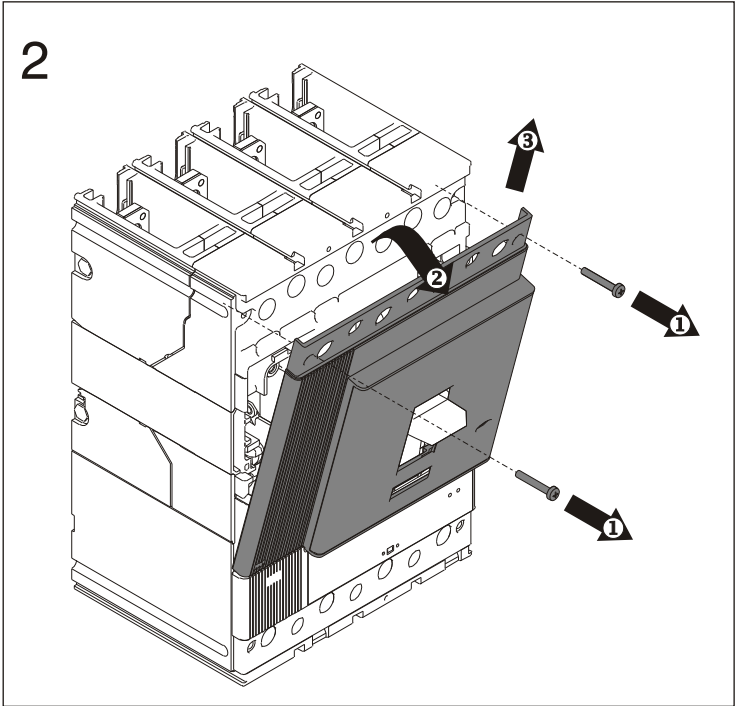
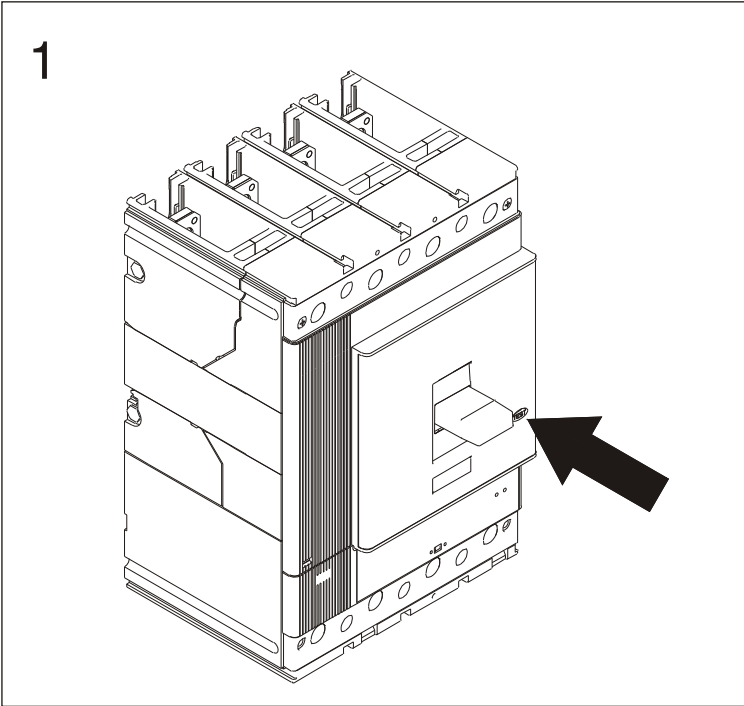
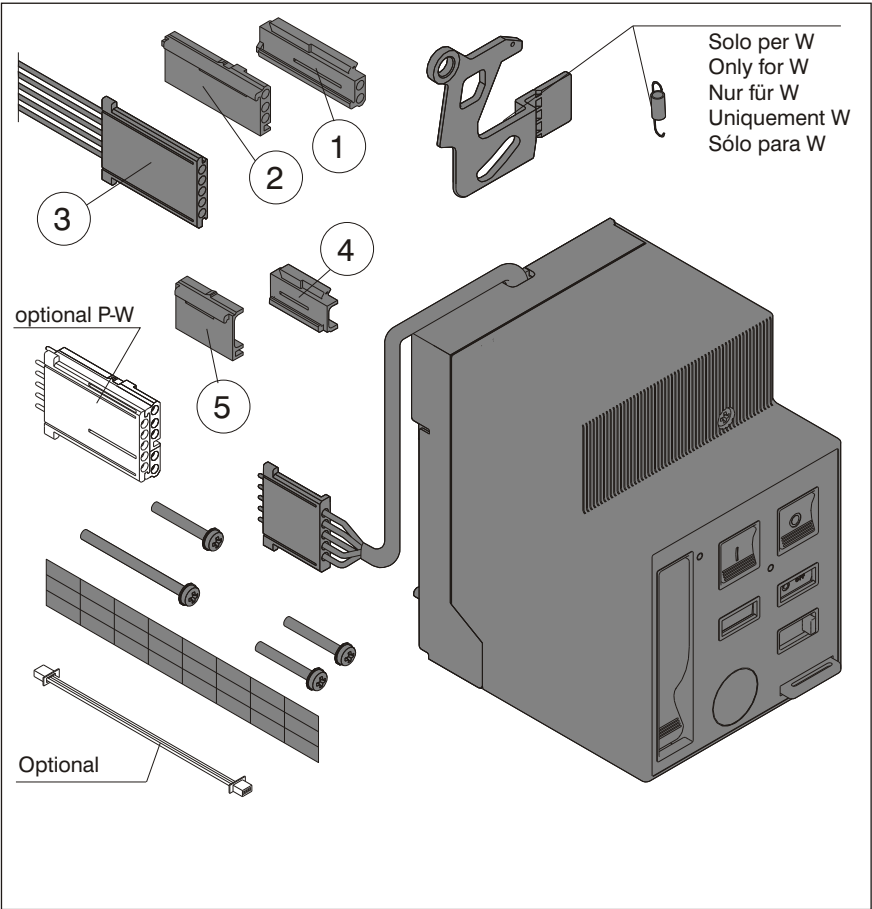
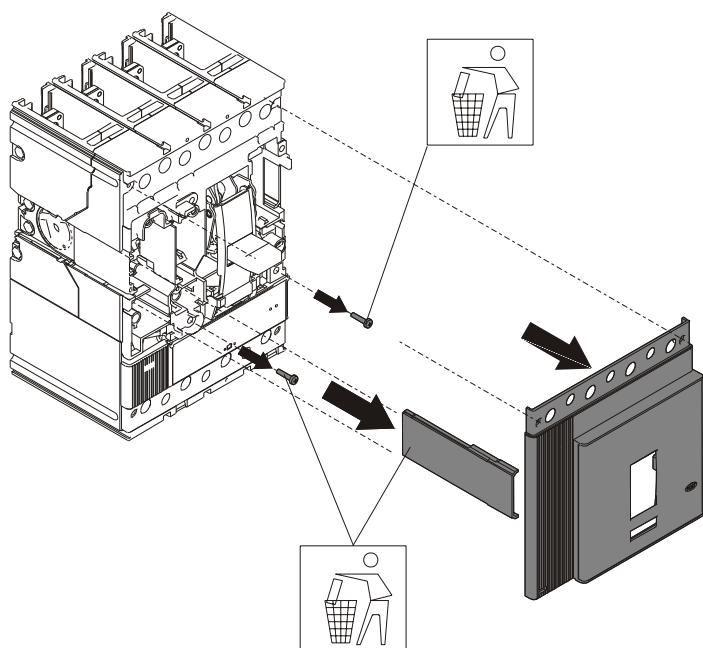


MOE - MOE/E - Comando a motore ad accumulo di energia T4-T5
MOE - MOE/E - Stored energy operating mechanism T4-T5
MOE - MOE/E - Motorantrieb mit energiespeicherung T4-T5
MOE - MOE/E - Commande par moteur a accumulation d'energie T4-T5
MOE - MOE/E - Mando a motor con acumulacion de energia T4-T5

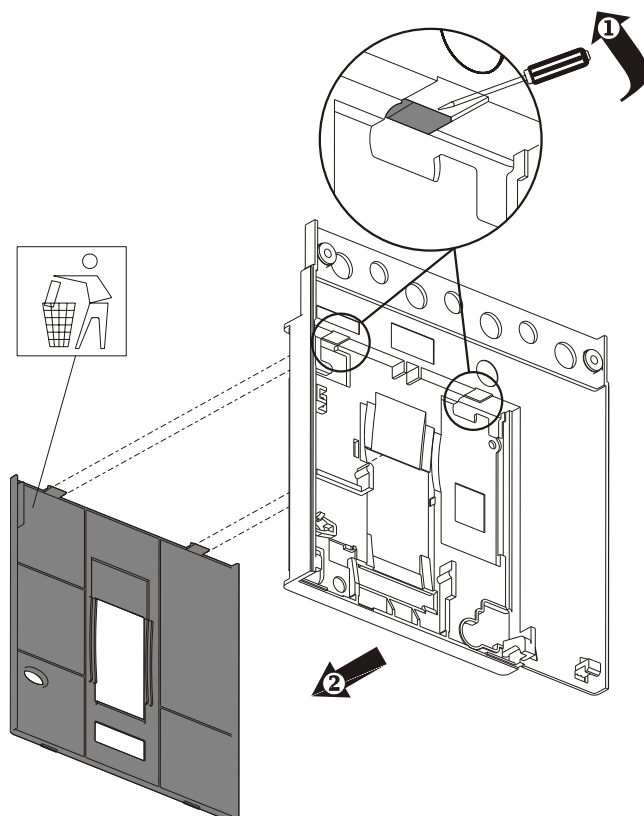
Tensione nominale di impiego	24 VDC		
Rated service voltage	48...60 VDC		
Bemessungsbetriebsspannung	110...125 VDC-AC		
Tension assignée de service	220...250 VDC-AC		
Tensión nominal de servicio	380 VAC		
Potenza spunto			
inrush power consumption	300 VA		
Leistungsaufnahme beim Anzug	300 W		
consommation à l'appel			
potencia absorbida al arranque			
Potenza in servizio			
continuous service input	150 VA		
Leistungsaufnahme bei Dauerbetrieb	150 W		
Consommation (service continu)			
potencia absorbida en servicio permanente			
	ON	OFF	Riarmo / Reset Rückstellung Reset / Rearme
Tempo di manovra			
Operation time			
Schaltzeit	< 0,1 s	1,5 s	3 s
Temps de manoeuvre			
Tiempo de maniobra			
Norma di riferimento			
Standard	IEC 60947.2		
Vorschrift			
Norme			
Norma			
Durata minima impulso di comando 0,5s			
Control impulse minimum time 0,5s			
Mindestdauer des Steuerimpulses 0,5 s			
Durée minimale de l'impulsion de commande 0,5s			
Duración mínima del impulso de mando 0,5s			



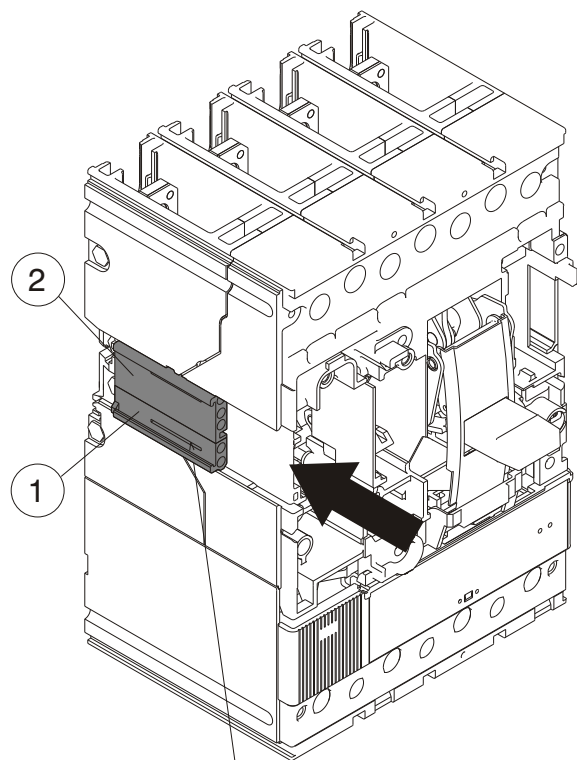
3



4

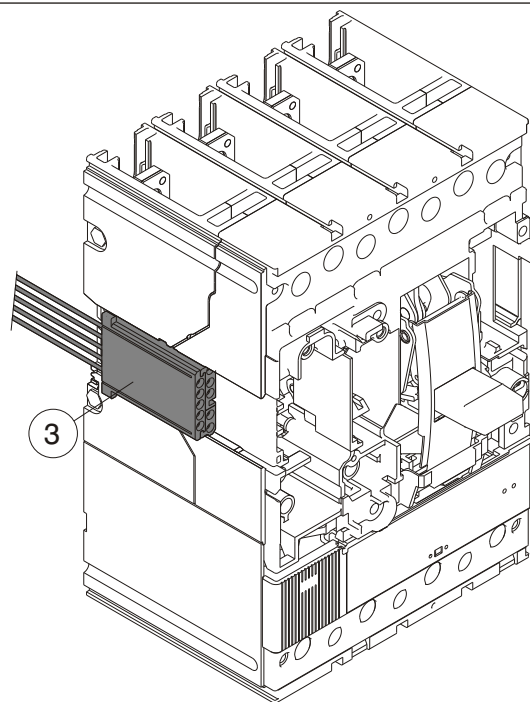


5

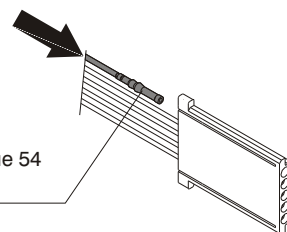


Non inserire nel caso sia montata la SOR/UVR e/o la SA
 Do not insert when SOR/UVR and/or SA is mounted
 Nicht einschalten, wenn die SOR/UVR und/oder die SA montiert sind
 Ne pas insérer au cas où la SOR/UVR et/ou la SA sont montées
 No introducir en caso de que esté montada la SOR/UVR y/o la SA

6

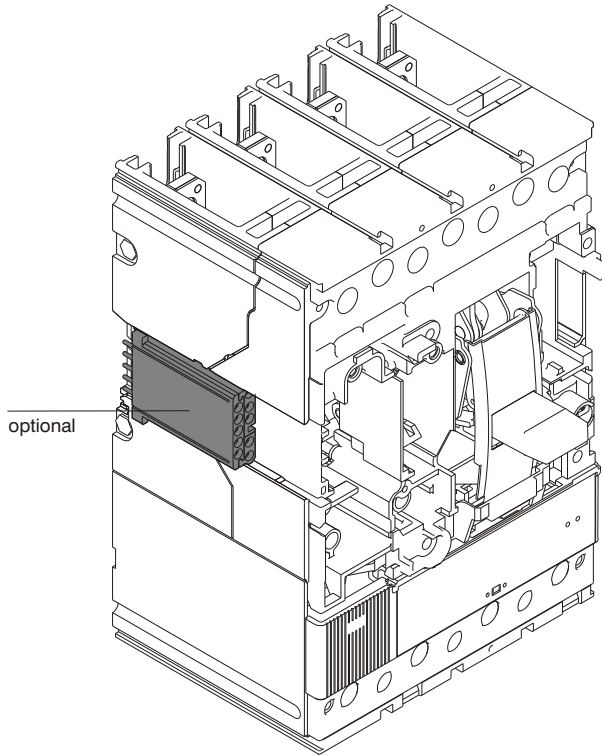


Solo per la segnalazione elettrica 54
 For 54 indication only
 Nur für elektrische Meldung 54
 Uniquement pour signalisation électrique 54
 Sólo para se



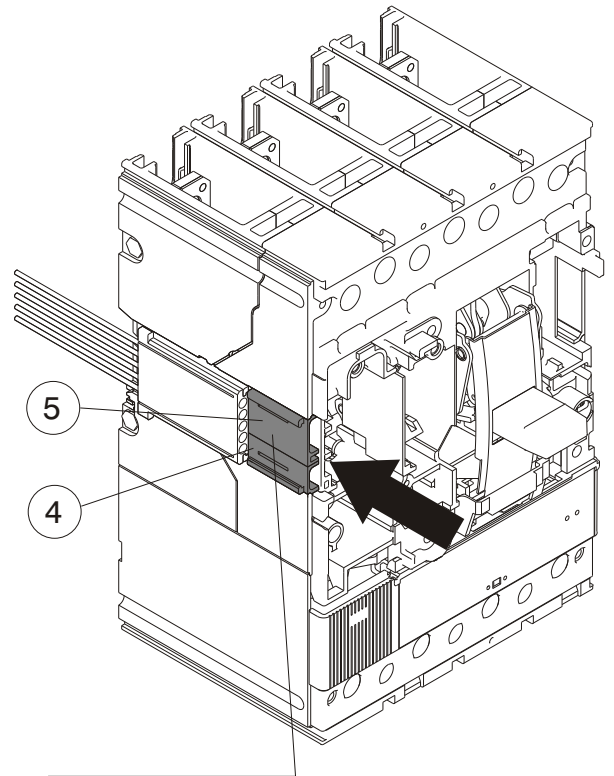
7

P-W



nel caso P-W aggiungere il connettore optional e continuare con la sequenza della fig. 8
 In case of P-W the optional connector must be added and procedure as in picture 8 followed up
 bei P-W Extra-Steckteil hinzufügen und entsprechend der Folge nach Abb. 8 fortfahren
 dans le cas P-W ajouter le connecteur sur option et continuer avec la séquence de la fig. 8.
 en el caso P-W añadir el conector opcional y continuar con la secuencia de la fig. 8

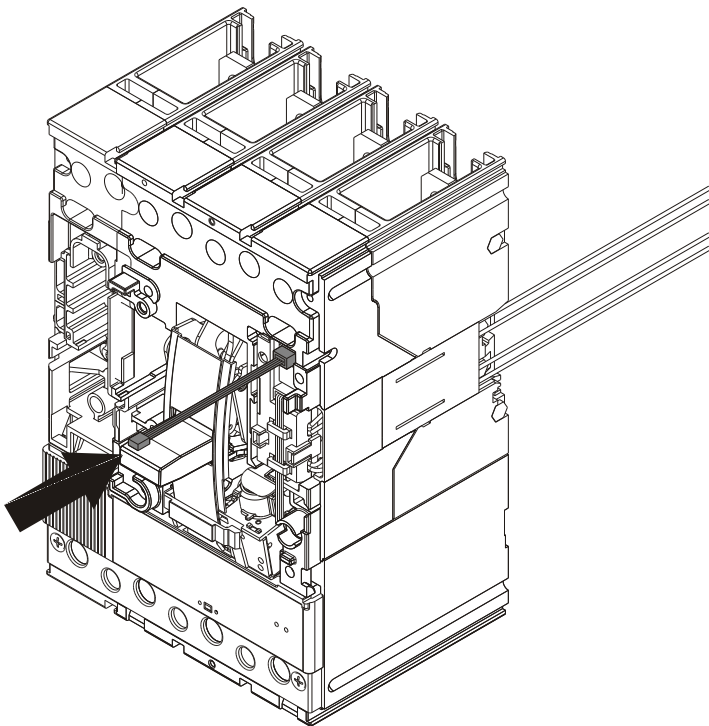
8



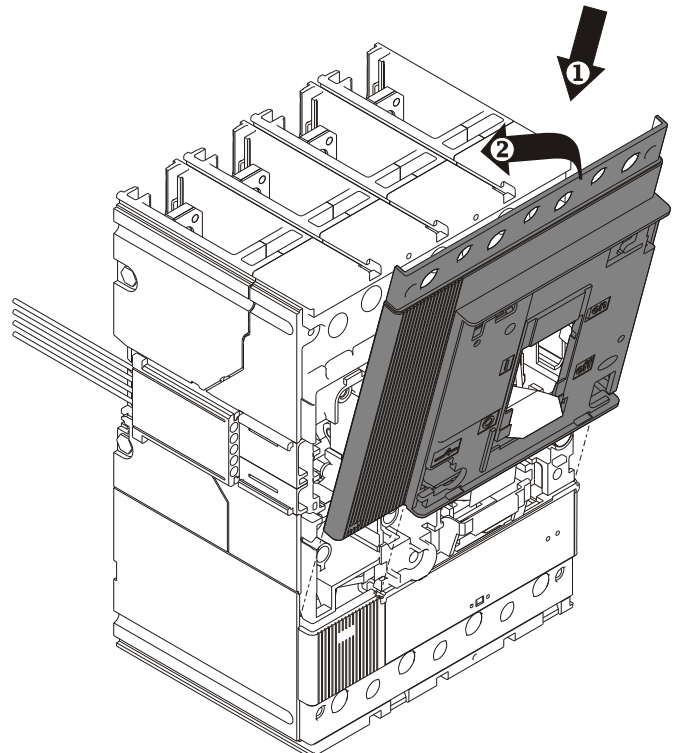
non inserire nel caso sia montata la SOR/UVR e/o la SA RC 222
 do not insert when SOUR/UVR and/or SA RC 222 is monte
 nicht einschalten, falls die SOR/UVR und/oder die SA RC 222 montiert sind
 ne pas insérer au cas où la SOR/UVR et/ou la SARC 222 sont montées
 No introducir en caso de que esté montada la SOR/UVR y/o el SA RC 222

9

ONLY FOR MOE/E

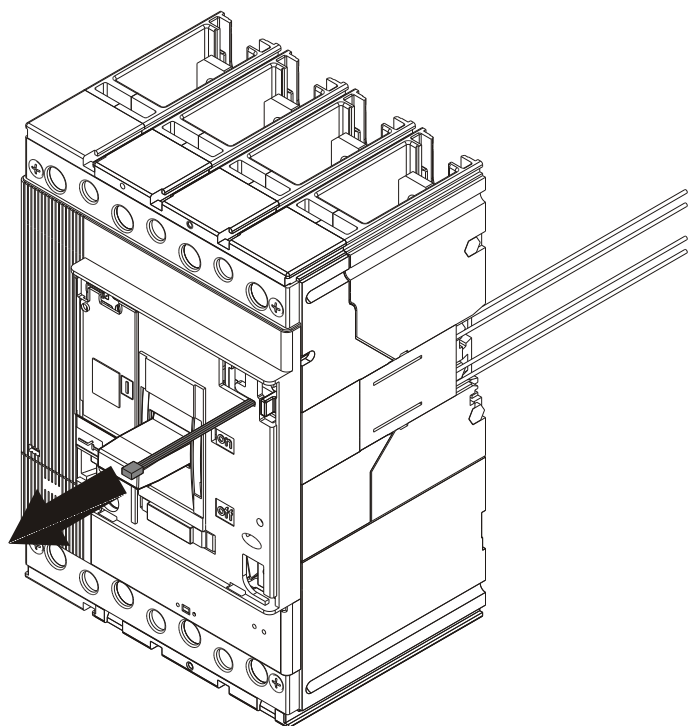


10

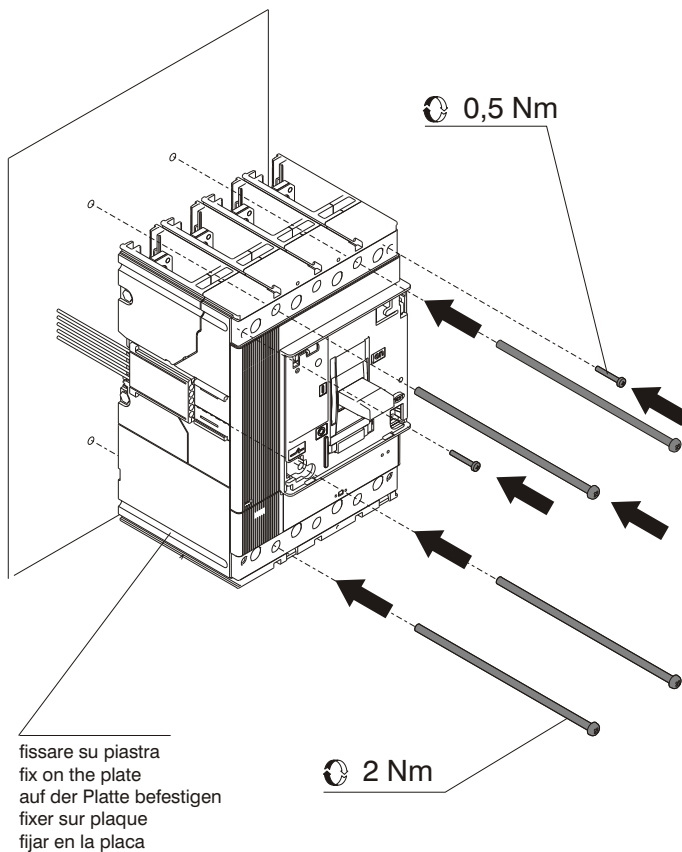


11

ONLY FOR MOE/E

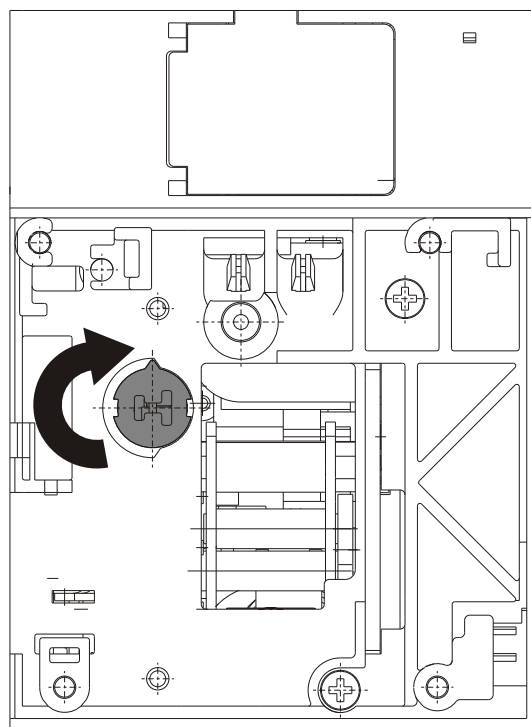


12



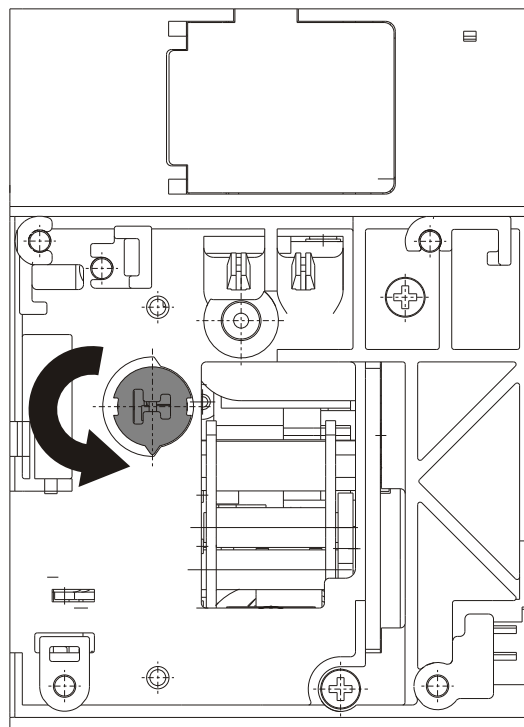
13

T4

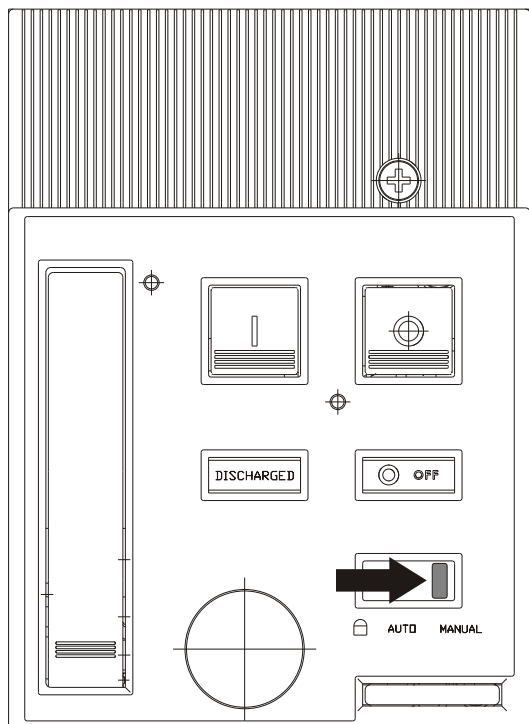


14

T5

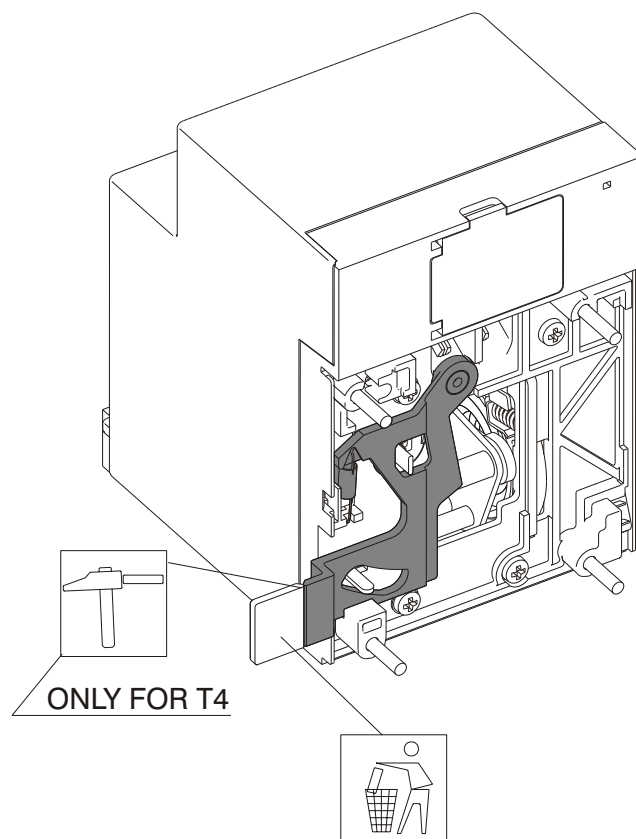


15

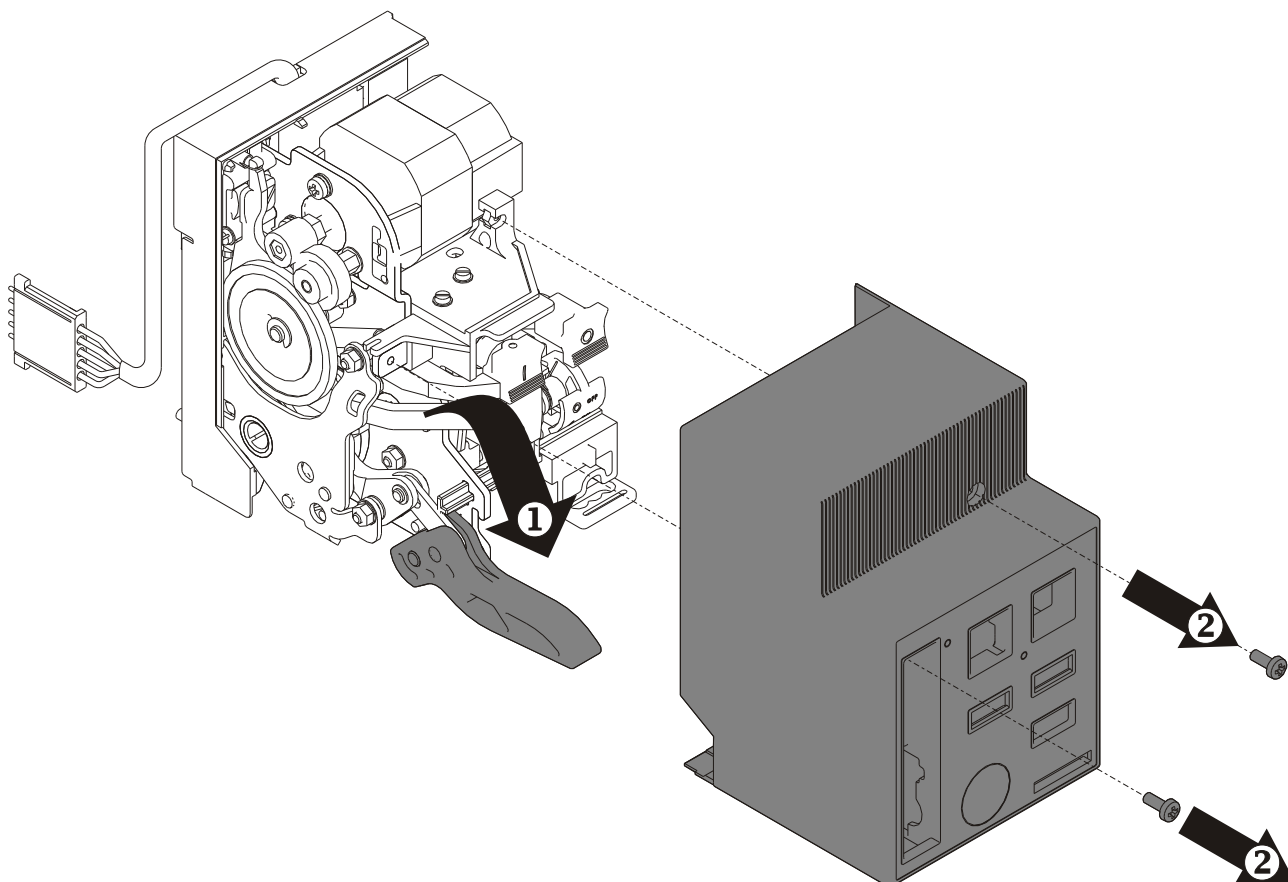


16

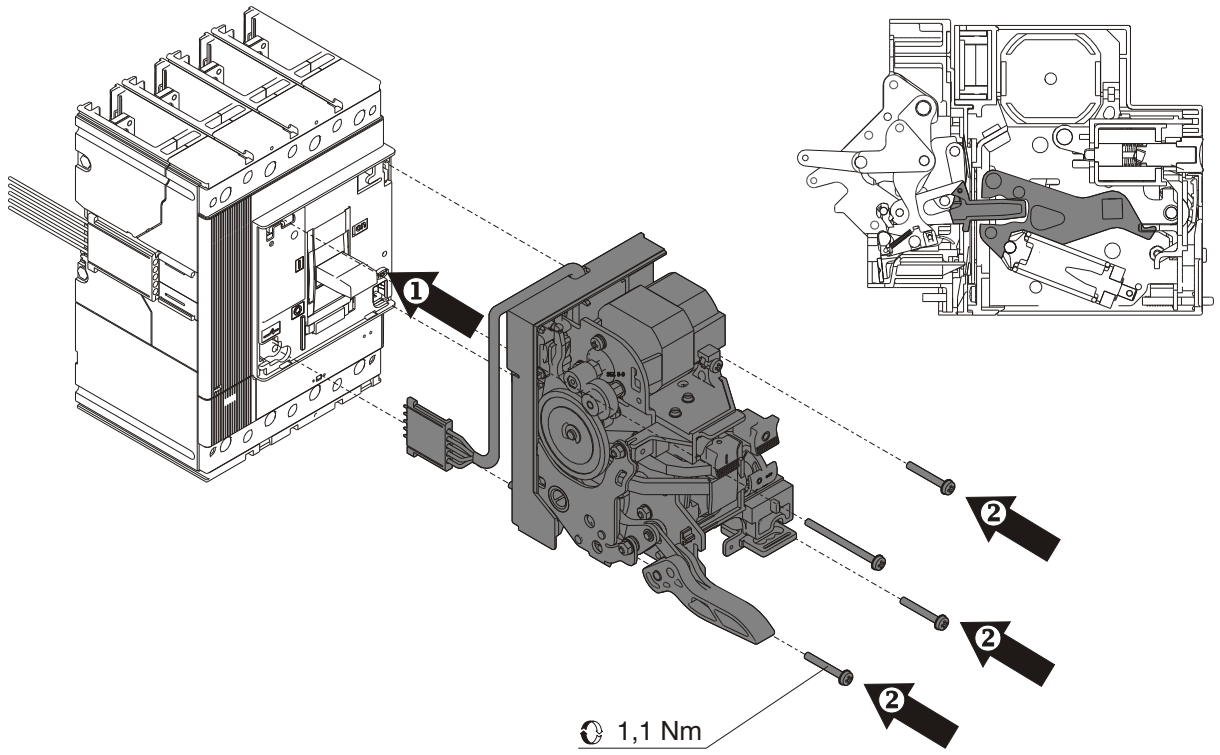
ONLY FOR W



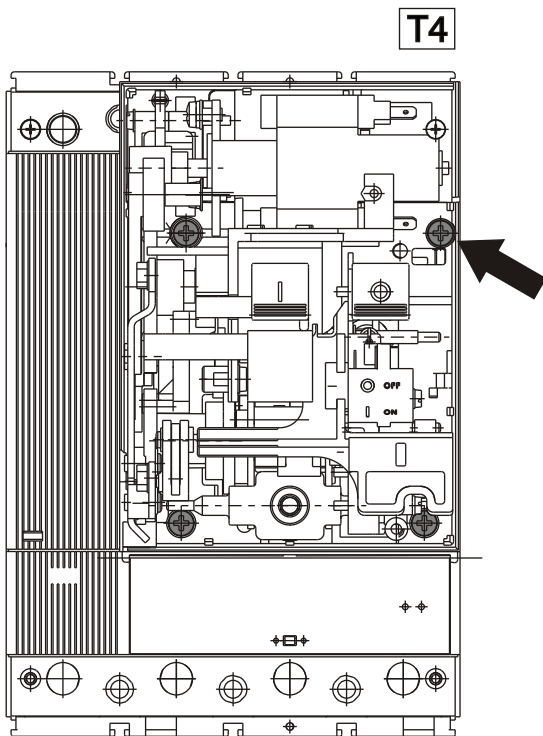
17



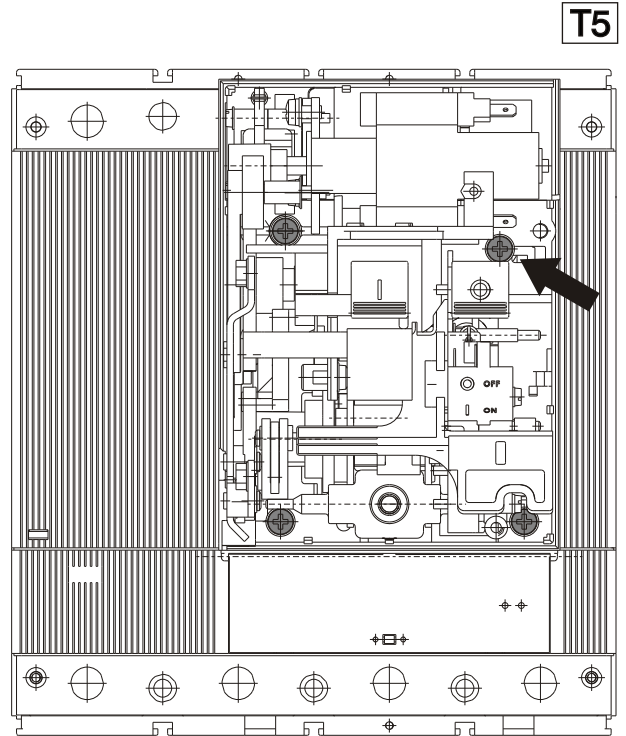
18



19

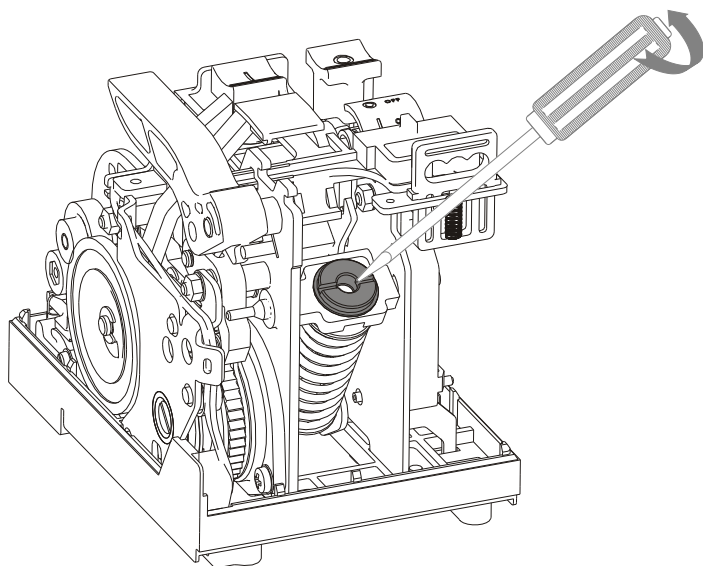


20



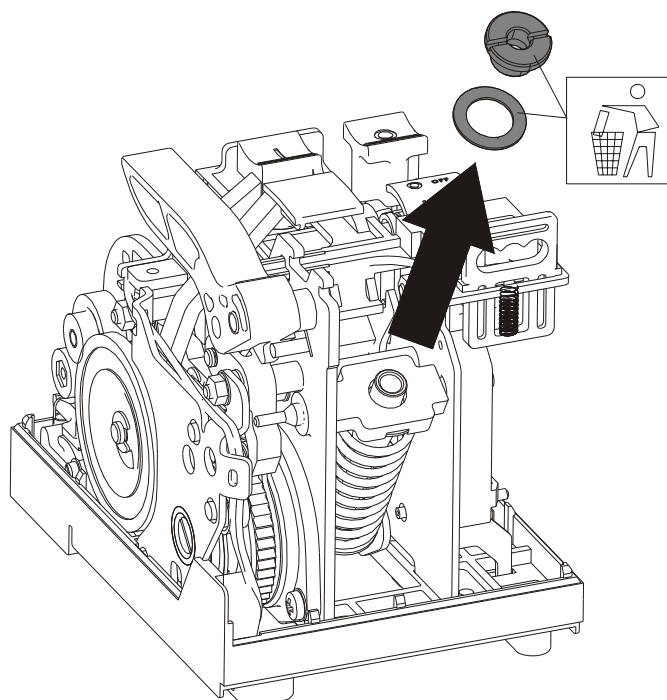
21

Solo per T4
Only for T4
Nur für T4
Uniquement T4
Sólo para T4



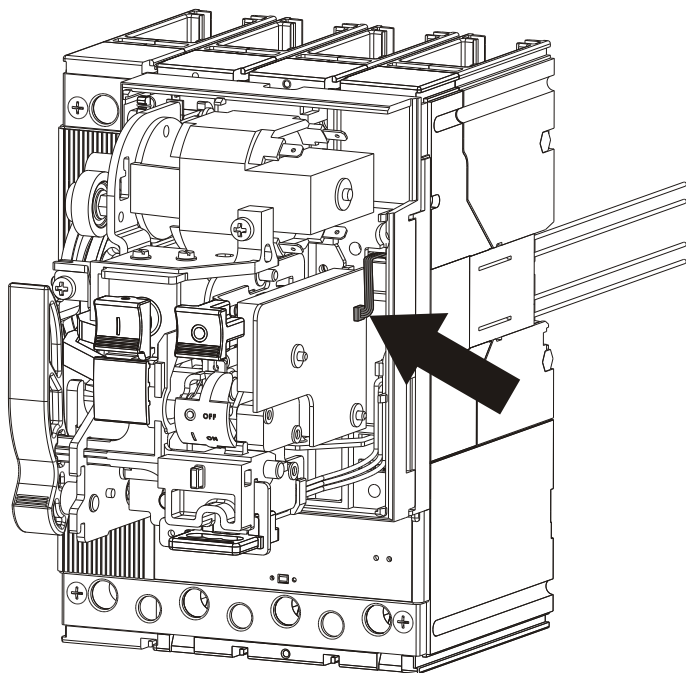
22

Solo per T4
Only for T4
Nur für T4
Uniquement T4
Sólo para T4

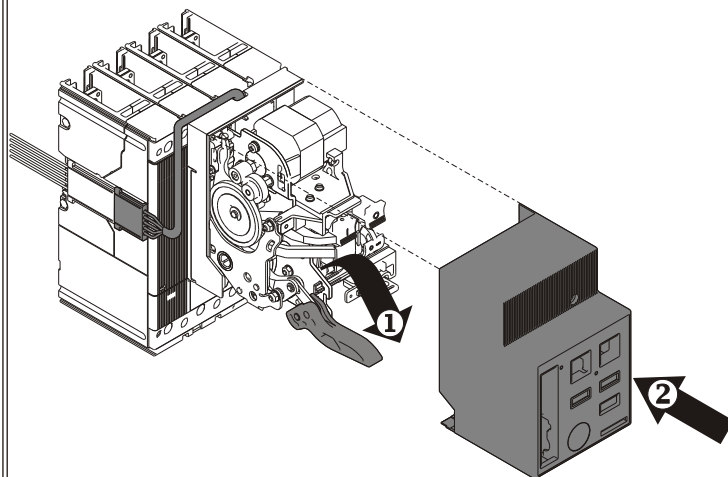


23

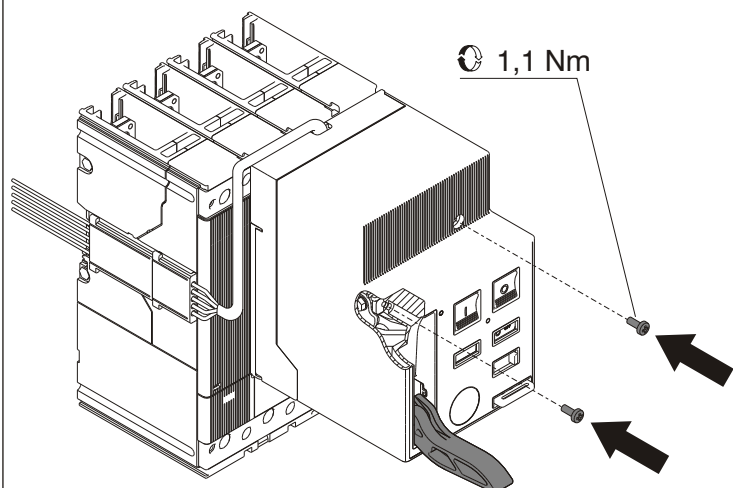
ONLY FOR MOE/E



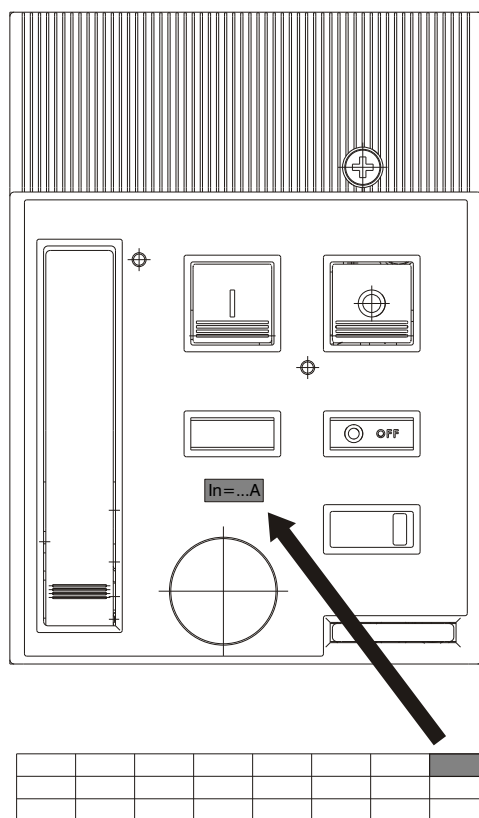
24



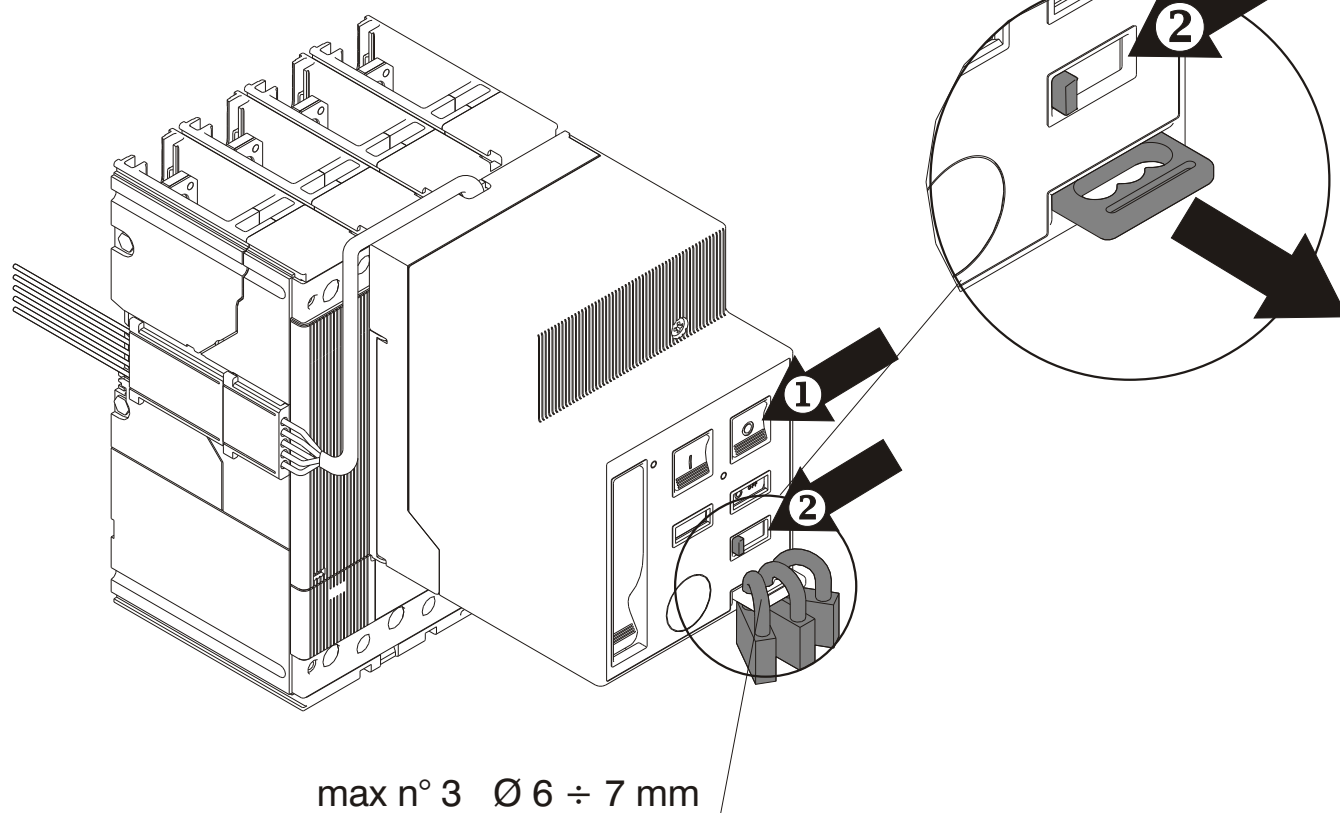
25



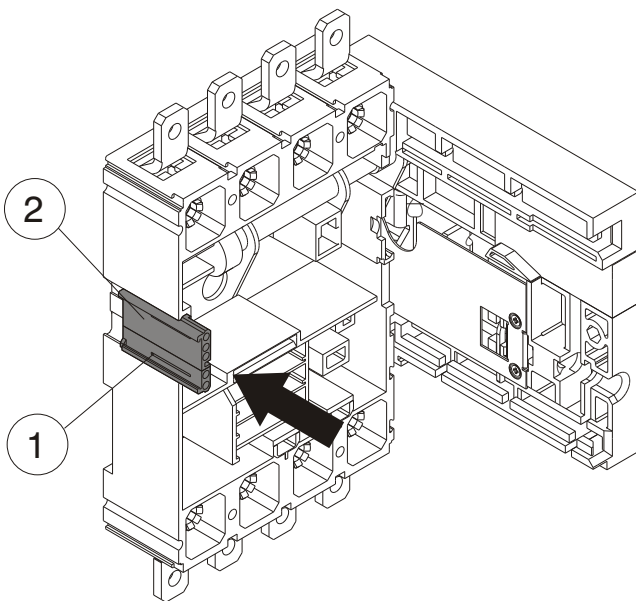
26



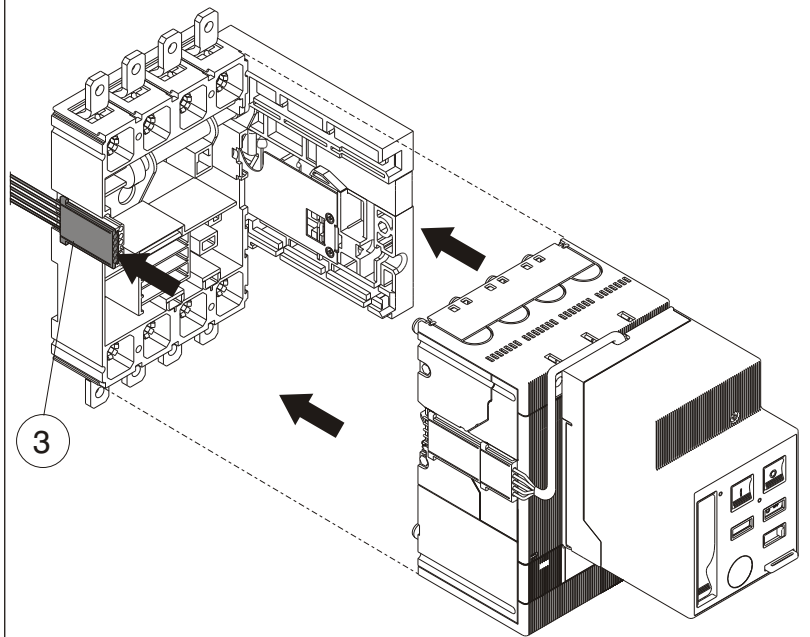
27



28

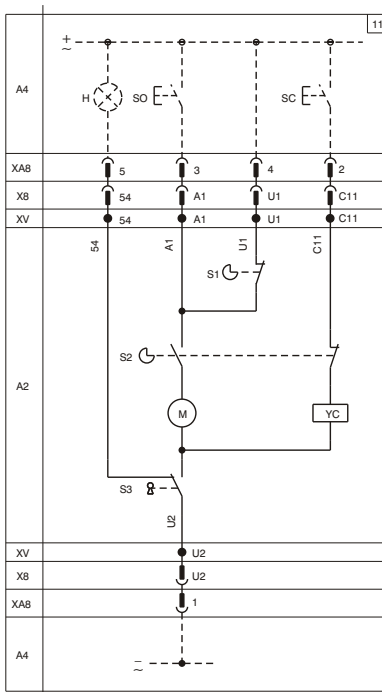


29



30

LEGENDA KEY ZEICHENERKLÄRUNG LÉGENDE LEYENDA



- H = Lampada di segnalazione
H = Signal lamp
H = Signallampe
H = Voyant lumineux de signalisation
H = Lámpara de señalación
- SO = Pulsante o contatto per l'apertura dell'interruttore
SO = Pushbutton or contact for opening the circuit-breaker
SO = Taster oder Schalter zum Öffnen des Leistungsschalters
SO = Bouton-poussoir ou contact pour l'ouverture du disjoncteur
SO = Pulsador o contacto para la apertura del interruptor
- SC = Pulsante o contatto per la chiusura dell'interruttore
SC = Button or contact for switch closing
SC = Drucktaster oder Kontakt für Schließen des Schalters
SC = Poussoir ou contact pour fermer le disjoncteur
SC = Pulsador o contacto para el cierre del interruptor
- S1- S2 = Contatti comandati dalla camma del comando a motore
S1- S2 = Contacts controlled by motor operator cam
S1- S2 = vom Nocken des Motorantriebs gesteuerte Kontakte
S1- S2 = Contacts commandés par la came de la commande à moteur
S1- S2 = Contactos accionados por el excéntrico del mando a motor

- M = Motore per l'apertura dell'interruttore e la carica delle molle di chiusura dell'interruttore
M = Motor for switch opening and charge of switch closing springs
M = Motor für Trennung des Schalters und Spannen der Federn für das Schließen des Schalters
M = Moteur pour l'ouverture du disjoncteur et le rechargement des ressorts de fermeture du disjoncteur
M = Motor para la apertura del interruptor y la carga de los resortes de cierre del interruptor
- YC = Sganciatore di chiusura del comando a solenoide o del comando a motore
YC = Shunt closing release of solenoid or motor control
YC = Einschaltauslöser des Magnet- oder des Motorantriebs
YC = Déclencheur de fermeture de la commande à solénoïde ou de la commande à moteur
YC = Disparador de cierre del mando a solenoide o del mando a motor
- S3 = Contatto comandato dal blocco a chiave del comando a solenoide o del comando a motore
S3 = Contact controlled by key lock of the solenoid or motor control
S3 = von der Schlüsselverriegelung des Magnet- oder Motorantriebs gesteuerter Kontakt
S3 = Contact commandé par le verrouillage à clé de la commande à solénoïde ou de la commande à moteur
S3 = Contacto accionado por el bloqueo a llave del mando a solenoide o del mando a motor

ABB

ABB SACE S.p.A.

Via Baioni, 35

24123 Bergamo Italy

Tel.: +39 035 395.111 - Telefax: +39 035 395.306-433

<http://www.abb.com>